

Kanalindstilling (hoved- og subkontroller)

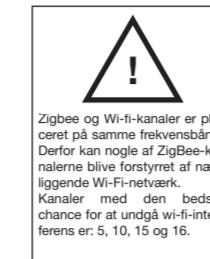
Til at indstille radiokanalen på hoved-og sub-controller bruges DIP-switchene 1, 2, 3 og 4. Der er 16 forskellige kanaler med numrene 1 til 16.

Ønsket kanal = (DIP1) * 1 + (DIP2) * 2 + (DIP3) * 4 + (DIP4) * 8 + 1

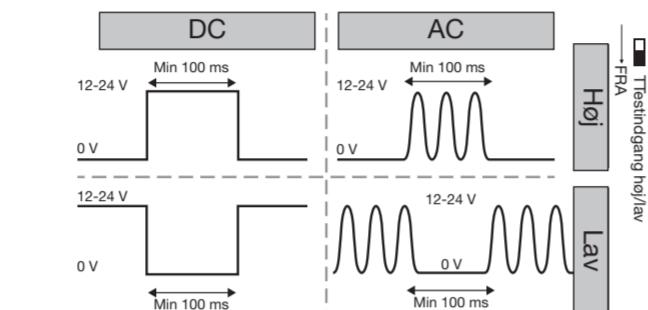
Eksempel:

Hvis den ønskede kanal er 12, skal DIP-switchens indstilling være:

Ønsket kanal = (1) * 1 + (1) * 2 + (0) * 4 + (1) * 8 + 1 = 12

**Testindgang High/ Low (Hovedkontroller)**

Testindgangen på hovedkontrolleren bruges til det trådløse system. Når systemet er aktivt, overvåger det beskyttelseskanten. Testindgangen kan aktiveres ved et højt eller lavt signalniveau alt afhængig af indstillingerne for DIP-switch 5.

**Aktiv-tid (Hovedkontroller)**

Efter at testindgangen er aktiveret er subkontrolleren aktiv i den tidsperiode der er indstillet på hovedkontrolleren.

"Active time" er den periode systemet er i aktiv tilstand. Denne tidsperiode kan sættes til at vare fra 10 til 80 sekunder.



	Dip 5	Dip 6	Dip 7	Dip 8
EPD1				
Inaktiv	TIL	TIL		
N.C.-ESPE	FRA	FRA		
N.O.-ESPE, 8,2 kΩ	FRA	TIL		
Photoelektrisk	TIL	FRA		
EPD2				
Inaktiv			TIL	TIL
N.C.-ESPE			FRA	FRA
N.O.-ESPE, 8,2 kΩ			FRA	TIL
Photoelektrisk			TIL	FRA

Beskyttelseskant (Subkontroller)

Sub-kontrolleren har indgang til enten NC ESPE*, NO 8,2 kΩ ESPE eller Carlo Gavazzi fotoelektriske NC lavenergi-kontakt. Der er også en grænseafbryderindgang som fra fabrikken er udstyret med jumper. Denne grænseafbryderindgang kan bruges til at overvåge en dør-i-dør-kontakt.

* ESPE (elektro-sensitivt udstyr)

	Dip 5	Dip 6	Dip 7	Dip 8
EPD1				
Inaktiv	TIL	TIL		
N.C.-ESPE	FRA	FRA		
N.O.-ESPE, 8,2 kΩ	FRA	TIL		
Photoelektrisk	TIL	FRA		
EPD2				
Inaktiv			TIL	TIL
N.C.-ESPE			FRA	FRA
N.O.-ESPE, 8,2 kΩ			FRA	TIL
Photoelektrisk			TIL	FRA

Kabelføring og afprøvning af beskyttelseskant

Denne del af manuken forklarer proceduren for installation og kabling af sikkerhedssystemet, herunder hovedkontrolleren.

Hovedkontroller

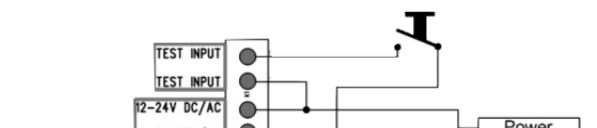
Hovedkontrolleren skal monteres på en væg så højt som muligt.



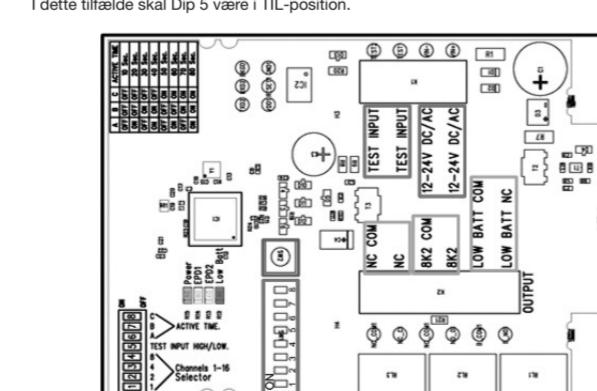
Indstil DIP-switchen på hovedkontrolleren, så den bruger den ønskede radiokanal (1-16), og indstil den ønskede testindgangsfunktion (lav til høj eller høj til lav). Indstil også den ønskede aktivitet (10 - 80 s).

Testindgangen kan sluttet direkte til dørkontrolleren, eller den kan tilsluttes en kontakt hvis der ikke er en dørkontroller.

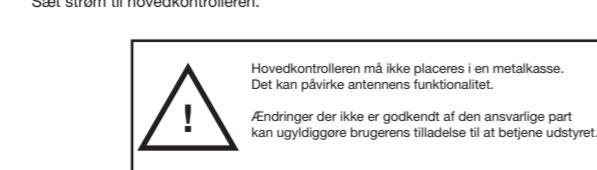
Hvis der ikke er en dørkontroller, bruges følgende kabelopsætning for at sende testinput til hovedkontrolleren ved hjælp af en kontakt.



I dette tilfælde skal Dip 5 være i TIL-position.



Power ON
Sæt strøm til hovedkontrolleren.

**DK****Kabelføring og afprøvning af beskyttelseskant**

Procedure for installation og kabling af subkontroller.

Subkontroller

Monter subkontrolleren på døren/porten. Placer subkontrolleren så højt som muligt.

Indstil DIP-switchen på subkontrolleren så den anvender den ønskede radiokanal (1-16) og den/døde EPD-type(r) - (Entrapment Protection Device, beskyttelsesanordning).

Hvis der kun anvendes en EP, skal de andre EP'er sættes i inaktiv tilstand.

Hvis der er tale om en dør-i-dør/port, sluttet grænseafbryderen til subkontrolleren (NC-indgang).

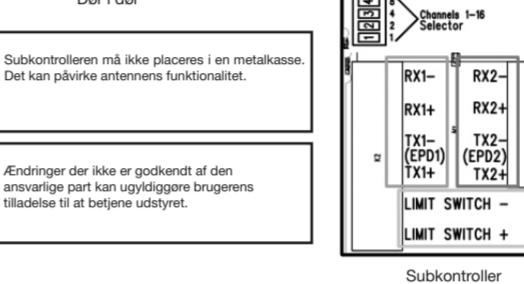
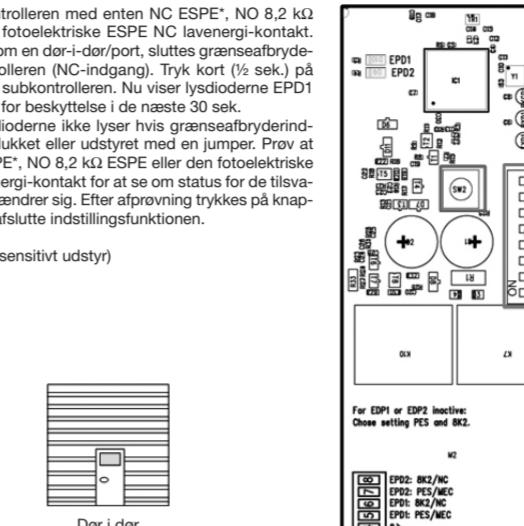
Afprøvning

Forbind subkontrolleren med enten NC ESPE*, NO 8,2 kΩ ESPE eller den fotoelektriske ESPE NC lavenergi-kontakt.

Hvis der er tale om en dør-i-dør/port, sluttet grænseafbryderen til subkontrolleren (NC-indgang). Tryk kort (½ sek.) på trykknappen på subkontrolleren. Nu viser lysdiode EPD1 og EPD2 status for beskyttelse i de næste 30 sek.

Opmerk at lysdiode ikke lyser hvis grænseafbryderindgangen ikke er lukket eller udstryet med en jumper. Prøv at aftryde NC ESPE*, NO 8,2 kΩ ESPE eller den fotoelektriske ESPE NC lavenergi-kontakt for at se om status for de tilsvarende lysdiode ændrer sig. Efter afprøvning trykkes på knappen igen for at afslutte indstillingefunktionen.

* ESPE (elektro-sensitivt udstyr)

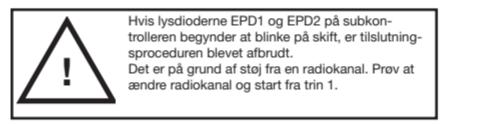


Subkontroller

Tilslutningsprocedure (Hoved- og subkontroller)

1. Tryk på knappen på hovedkontrolleren i over 3 sekund indtil den grønne lysdiode lyser konstant og EPD2 begynder at blinke. Hovedkontrolleren er nu i tilslutningsfunktion og klar til at blive forbundet til subkontrollerne.

2. Gå til subkontrolleren og tryk på knappen i over 3 sekund. Subkontrolleren går nu i tilslutningsfunktion og lysdiode EPD2 begynder at blinke.



3. Når tilslutningen er færdig vil hovedkontrolleren få subkontrolleren til at afslutte tilslutningsfunktionen, og lysdiode på subkontrolleren holder op med at blinke.

4. Hvis der anvendes mere end én subkontroller så gentag trin 2.

5. Gå videre til hovedkontrolleren når alle subkontrollerne er forbundet. Tryk kort på knappen (½ sek.). Hovedkontrollerne viser antallet af tilsluttede subkontrollerne.

Eksampel:
Hvis der er tilsluttet to subkontroller, bør der være to blinkende lysdiode på hovedkontrolleren.

6. Hold knappen på hovedkontrolleren nede i over 3 sekunder for at afslutte tilslutningsfunktionen.

Tilslutningsproceduren er nu færdig og du kan begynde at bruge systemet.

Indikation for lavt batteri

Status på batteri angives som beskrevet her:

Hovedkontroller

Hvis der er lavt batteri på en af de tilsluttede subkontrollerne, vil lysdiode "Low Batt" lyse. Desuden vil det relæ der er dedikeret til lavt batteri også informere om lavt batteriniveau.

Subkontroller

Den subkontroller som har en lavt batteriniveau giver følgende indikation:
EPD1 LED (lysdiode) blinker en gang i sekundet.

Ofte stillede spørgsmål**Hovedkontroller**

1. **Hvorfor blinker de grønne og røde lysdiode skiftevis?**
Hovedkontrolleren har ikke tilknyttet nogen subkontroller.

2. **Når hovedkontrolleren er i tilslutningsfunktion vil den ikke angive antallet af tilknyttede subkontrollerne når der trykkes kort på knappen. Hvad er årsagen?**
Subkontrolleren er ikke blevet tilsluttet. Prøv at ændre radiofrekvens og start forfra på tilslutningsproceduren.

3. **Når jeg sender testinput til hovedkontrolleren går systemet ikke i aktiv tilstand!**

Kontroller følgende punkter:
1. Gå til alle subkontrollerne og kontrollér om grænseafbryderen er slukket.

2. Tryk kort på knappen på subkontrolleren for at sætte enheden i indstillingefunktion.
Observer lysdiode og kontrollér om den aktive EPD virker korrekt.

3. Skift kanal på hoved-og subkontroller.

4. **Beskyttelsesudstyr forstyrres af en anden radiofrekvens. Hvad skal jeg gøre?**

Du skal blot skifte hoved-og subkontroller til en anden kanal (du behøver ikke at tilslutte systemet igen).

Subkontroller

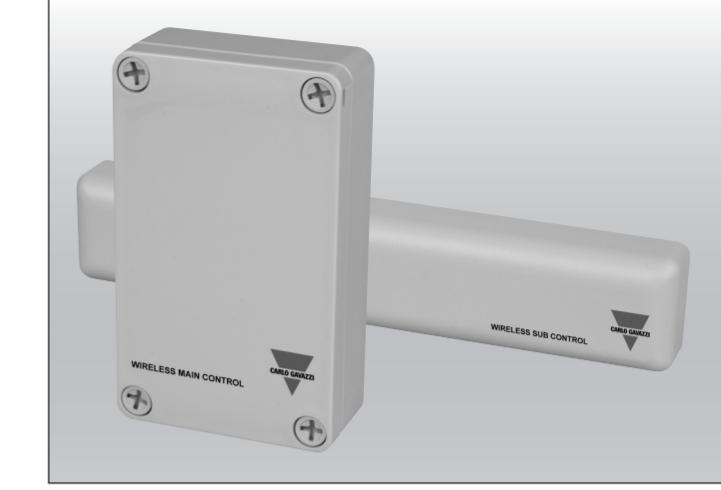
1. **EPD1 LED (lysdiode) blinker en gang i sekundet. Hvad er der galt?**
Batteriet skal skiftes.

2. **Hvorfor blinker EPD1 og EPD2 på skift under tilslutning?**
RF-kanalen støjer - prøv at ændre den på hoved-og subkontroller.

3. **Hvordan skifter jeg batterier?**
Tryk knappen ned og fjern batteriene. Erstat dem med nye.

4. **Hvad betyder "ESPE"?**
ESPE står for "Electro Sensitive Protective Equipment" (elektro-sensitivt beskyttelsesudstyr)

5. **Beskyttelsesudstyr forstyrres af en anden radiofrekvens. Hvad skal jeg gøre?**
Du skal blot skifte hoved-og subkontroller til en anden kanal (du behøver ikke at tilslutte systemet igen).

Dispositivo inalámbrico de protección contra aprisionamiento**Dispositivo di protezione wireless contro l'intrappolamento****Trådløst system til beskyttelse mod fastklemming****WSM 2BA2D24 / WSS 2BA2BAT**

Español - Italiano - Dansk

Manual del usuario
Manuale d'uso
Brugermanual

IC compliance statements**GB**

"This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device." Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication." This device complies with Industry Canada RF radiation exposure limits for general population. It must not be collocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter"

F

Configuración del canal (controlador principal y secundario) E

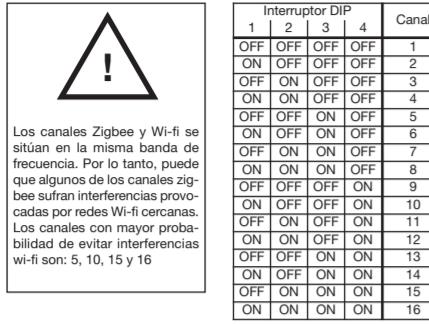
Para establecer el canal de radio en el controlador principal y secundario, utilice Dip 1, 2, 3 y 4. Existen 16 canales diferentes de 1 a 16.

$$\text{Canal deseado} = (\text{Dip1})^1 + (\text{Dip2})^2 + (\text{Dip3})^4 + (\text{Dip4})^8 + 1$$

Ejemplo

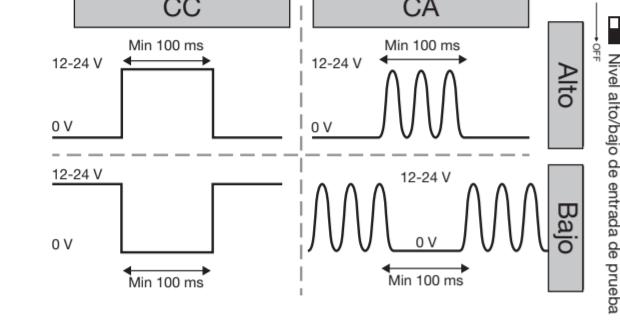
En caso de que el canal deseado fuera el 12, la configuración del interruptor DIP debe ser:

$$\text{Canal deseado} = (1)^1 + (1)^2 + (0)^4 + (1)^8 + 1 = 12$$

**Nivel alto/bajo de la entrada de prueba (controlador principal)**

La entrada de prueba en el controlador principal se utiliza para el sistema inalámbrico. Cuando se activa, el sistema monitorea el borde de protección.

La entrada de prueba puede activarse mediante un nivel de señal alto o bajo en función de los 5 ajustes del interruptor DIP.

**Tiempo activo (controlador principal)**

Después de la activación de la entrada de prueba, el controlador secundario permanece activo durante el tiempo establecido en el controlador principal.

El tiempo activo es el periodo en el que el sistema se encuentra en modo activo. Este tiempo puede establecerse de 10 a 80 segundos.

ON	A	B	C	Tiempo activo
OFF	OFF	OFF	OFF	10 s
ON	OFF	OFF	OFF	20 s
OFF	ON	OFF	OFF	30 s
ON	ON	OFF	OFF	40 s
OFF	OFF	ON	OFF	50 s
ON	OFF	ON	OFF	60 s
OFF	ON	ON	OFF	70 s
ON	ON	ON	OFF	80 s

Borde de seguridad (controlador secundario)

El controlador secundario tiene entrada tanto para ESPE NC y ESPE NA 8,2kOhm, como para sensor fotoeléctrico NC de bajo consumo. También existe una entrada para final de carrera que se puentea en fábrica. Esta entrada para final de carrera podrá utilizarse para monitorizar el final de carrera de la puerta peatonal.

***ESPE (equipos de protección electro sensibles)**

EPD1	Dip 5	Dip 6	Dip 7	Dip 8	OFF
inactivo	ON	ON			EPD2: 8K2/NC
ESPE NC	OFF	OFF			EPD2: FOT/MEC
ESPE NA 8,2 kΩ	OFF	ON			6 EPD1: 8K2/NC
Fotocélula	ON	OFF			5 EPD1: FOT/MEC

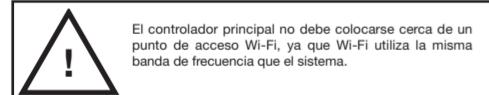
EPD2	Dip 5	Dip 6	Dip 7	Dip 8	OFF
inactivo					8 EPD2: 8K2/NC
ESPE NC					EPD2: FOT/MEC
ESPE NA 8,2 kΩ					6 EPD1: 8K2/NC
Fotocélula					5 EPD1: FOT/MEC

Cableado y verificación del borde de seguridad

Esta parte del manual explica el procedimiento de instalación y cableado del sistema de protección contra atrapamiento incluyendo el controlador principal.

Controlador principal

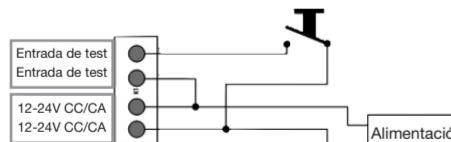
El controlador principal debe ubicarse en una pared y la altura de instalación debe ser lo mayor posible.



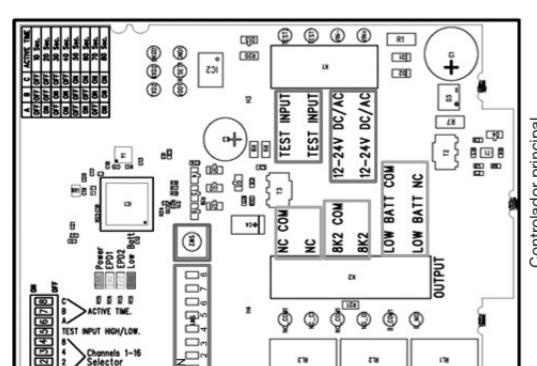
Ajuste el interruptor dip en el controlador principal para que utilice el número de canal de radio deseado (1-16) y el modo de entrada de prueba requerido (bajo a alto o alto a bajo). Además, establezca el tiempo activo deseado (10 - 80 s).

La entrada de prueba puede conectarse directamente al controlador de puerta o conectarse a un contacto, si no se utilizará controlador de puerta.

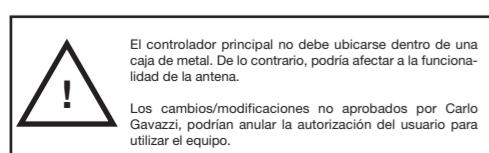
En caso de que no disponga de un controlador de puerta, utilice el siguiente cableado para enviar la entrada de prueba al controlador principal utilizando un contacto.



En este caso, el Dip 5 debe encontrarse en posición ON.



Alimentación
Active el controlador principal. Los LED de encendido y de batería baja deben alternarse en el controlador principal para indicar que el dispositivo no está asociado con ningún controlador secundario.



Los cambios/modificaciones no aprobados por Carlo Gavazzi, podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Cableado y verificación del borde de seguridad

Procedimiento de instalación y cableado del controlador secundario.

Controlador secundario

Instale el controlador secundario en la puerta o cancela. Si fuera posible, coloque el controlador secundario lo más alto posible.

Ajuste el interruptor DIP en el controlador secundario para que utilice el número de canal de radio deseado (1-16) y los tipos de dispositivos de protección contra atrapamiento (EPD) deseados. Si solo se utilizará un EPD, será necesario establecer el otro EPD en modo inactivo.

Si hubiera una puerta peatonal, conecte el final de carrera en el controlador secundario (entrada NC).

Verificación

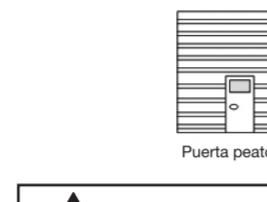
Conecte ESPE NC, ESPE NA 8,2 kOhm o el contacto del sensor fotoeléctrico NC de bajo consumo al controlador secundario.

Conecte un final de carrera al controlador secundario para que utilice el número de canal de radio deseado (1-16) y los tipos de dispositivos de protección contra atrapamiento (EPD) deseados.

Pulse el botón brevemente en el controlador secundario (½ s). Ahora, los LED EPD1 y EPD2 muestran el estado de la protección contra atrapamiento dentro de los próximos 30 s.

Tenga en cuenta que si la entrada del final de carrera no se cierra o se puentea, los LED no se iluminan. Intente interrumpir ESPE NC*, ESPE NA 8,2 kOhm o el sensor fotoeléctrico NC de bajo consumo y compruebe si cambia el estado del LED correspondiente. Tras la verificación, pulse el botón una vez más para salir del modo de ajuste.

*ESPE (equipos de protección electro sensibles)

**Procedimiento de asociación (controlador principal y secundario)**

1. Pulse el botón en el controlador principal durante más de 3 s hasta que el LED verde se ilumine de forma permanente y el EPD2 comience a parpadear. El controlador principal se encuentra ahora en modo asociación, preparado para su conexión con los controladores secundarios.

2. Vaya al controlador secundario y pulse el botón durante más de 3 s. El controlador secundario entra ahora en modo asociación y el LED EPD2 comienza a parpadear.



3. Después de finalizar la asociación, el controlador principal expulsa al controlador secundario del modo de asociación y los LED del controlador secundario dejan de parpadear.

4. Si se utiliza más de un controlador secundario, repita el paso 2.

5. Después de la asociación de todos los controladores secundarios, continúe con el controlador principal. Pulse el botón brevemente (½ s). Los controladores principales muestran el número de controladores secundarios conectados.

Ejemplo:
Si estuvieran asociados dos controladores secundarios, entonces deben parpadear dos LED en el controlador principal.

6. Pulse el botón en el controlador principal durante más de 3 s para salir del modo asociación.

El procedimiento de asociación finaliza y se puede utilizar el sistema.

Indicación de batería baja

El estado de batería baja se indicará como se describe aquí:

Controlador principal

En caso de estado de batería baja en uno de los controladores secundarios conectados, el LED de batería baja se encenderá. Además, el relé dedicado a batería baja también informará sobre el estado de batería baja.

Controlador secundario

El controlador secundario, que tiene un estado de batería baja, proporciona la siguiente indicación: el LED EPD1 parpadea cada segundo.

Preguntas frecuentes**Controlador principal**

1. ¿Por qué se alternan los LED verde y rojo?
El controlador principal no está asociado con ningún controlador secundario.

2. En modo asociación, el controlador principal no indicará el número de controladores secundarios asociados al pulsar el botón brevemente. ¿Cuál es el motivo?
El controlador secundario no ha sido activado. Intenta cambiar el canal de frecuencia de radio y reinicie el procedimiento de asociación.

3. El envío de la entrada de prueba al controlador principal no pone al sistema en modo activo. Compruebe los siguientes pasos:
1. Vaya a todos los controladores secundarios y compruebe que el final de carrera está cerrado.
2. Pulse el botón brevemente en el controlador secundario para situar el dispositivo en modo de ajuste. Compruebe si el EPD activo funciona convenientemente verificando el LED. Cambie el canal en el controlador principal y secundario.

4. El dispositivo de protección se encuentra afectado por otra frecuencia de radio. ¿Qué debo hacer?
Cambio simplemente el interruptor del controlador principal y secundario a otro canal (no es necesario asociar el sistema nuevamente).

5. El dispositivo de protección se encuentra afectado por otra frecuencia de radio. ¿Qué debo hacer?
Cambio simplemente el interruptor del controlador principal y secundario a otro canal (no es necesario asociar el sistema nuevamente).

Controlador secundario

1. El LED EPD1 parpadea cada segundo. ¿Qué es lo que va mal?
Es necesario cambiar la batería.

2. ¿Por qué EPD1 y EPD2 se están alternando en asociación?
El canal de la frecuencia de radio es ruidoso. Intenta cambiarlo en el controlador principal y secundario.

3. ¿Cómo se cambian las baterías?
Pulse el botón y retire las baterías. A continuación, coloque unas nuevas.

4. ¿Qué significa ESPE?
ESPE son las siglas de Electro Sensitive Protective Equipment (Equipos de protección electro sensibles).

5. El dispositivo de protección se encuentra afectado por otra frecuencia de radio. ¿Qué debo hacer?
Cambio simplemente el interruptor del controlador principal y secundario a otro canal (no es necesario asociar el sistema nuevamente).

Impostazione del canale (controller principale e secondario) I

Per impostare il canale radio sul controller principale e secondario, utilizzare Dip 1, 2, 3 e 4. Sono presenti 16 canali diversi da 1 a 16.

$$\text{Canale desiderato} = (\text{Dip1})^1 + (\text{Dip2})^2 + (\text{Dip3})^4 + (\text{Dip4})^8 + 1$$

Esempio:

Se il canale desiderato è 12, l'impostazione mediante DIP switch dovrà essere:

$$\text{Canale desiderato} = (1)^1 + (1)^2 + (0)^4 + (1)^8 + 12 = 12$$



DIP switch	1	2	3	4	Canale
OFF	OFF	OFF	OFF		